



COUNTY OF ORANGE – HEALTH CARE AGENCY

THÔNG CÁO BÁO CHÍ

Thông Báo Cấp Thời: Ngày 2 Tháng Mười Hai, 2022

Liên Lạc: Thông Tin HCA
HCAComm@ochca.com
(714) 834-2178

Cập Nhật COVID-19: Quận Cam Nâng Mức Độ Đo Lường Sự Bùng Phát Căn Cứ Theo Thảm Định của CDC từ “THẤP” lên “TRUNG BÌNH”

(Santa Ana, CA) – Quận Cam đã nâng mức độ bùng phát COVID-19 trong cộng đồng lên đến mức Trung Bình theo Mức Độ Thảm Định Cộng Đồng mới nhất được công bố bởi Trung Tâm Bài Dịch Liên Bang (CDC), Cơ Quan Đặc Trách Y Tế Công Cộng Quận Cam (HCA) loan báo hôm nay. Do sự gia tăng virus về đường hô hấp và hiện trạng của mùa cảm cúm, Cơ Quan HCA lưu ý các cư dân rất quan trọng về việc chích ngừa mũi tăng cường COVID-19 cũng như chích ngừa cảm cúm càng sớm càng tốt.

Cơ Quan CDC xác định Mức Độ Bùng Phát COVID-19 trong Cộng Đồng căn cứ trên con số các trường hợp lây nhiễm COVID-19 địa phương, các trường hợp COVID-19 phải nhập bệnh viện, và số bệnh nhân COVID-19 tại bệnh viện trong tuần lễ trước đó. Trong tuần qua, sự gia tăng các trường hợp COVID-19 phải vào bệnh viện đã chuyển Quận Cam từ mức độ thấp lên trung bình theo mức độ chuẩn định các trình trạng COVID-19 cộng đồng. Cơ Quan CDC cung cấp những mức độ chuẩn định về tình trạng COVID-19 cộng đồng ở giai đoạn này của đại dịch như là một dụng cụ đo lường tình trạng y tế công cộng để thông báo cho các cộng đồng và cá nhân những biện pháp ngăn ngừa được đề nghị vào những lúc để thích nghi nhằm bảo vệ những thành phần ở thời điểm có nguy cơ gia tăng và duy trì khả năng chăm sóc sức khỏe. Muốn biết thêm xin vào [CDC](https://www.cdc.gov).

Bác Sĩ Regina Chinsio-Kwong, Ủy Viên Đặc Nhiệm Y tế Quận Cam phát biểu: “Mức Độ Bùng Phát COVID-19 tệ hơn cho thấy có nguy cơ cao cho những cá nhân có thể bị vướng phải COVID-19 vào mùa đông này. Nhằm mục đích giảm thiểu khả năng gia tăng việc phải vào bệnh viện, cộng đồng được khuyến khích nên gia tăng sự phòng bị để bảo vệ những người có nguy cơ cao hơn. Điều này bao gồm việc chích ngừa và đeo khẩu trang trong các khu vực nội vi.”

Ngoài tình trạng COVID-19, cả hai Quận Cam và Hoa Kỳ đang nhìn thấy một sự gia tăng nhanh chóng các trường hợp cảm cúm, vượt xa con số ở thời điểm này những năm trước đây. Các trẻ em nhỏ và người cao niên cả hai thành phần này đều ở nguy cơ cao hơn với những hậu quả phải vào bệnh viện

hay tử vong từ cảm cúm và cần phải được chích ngừa để giảm thiểu những nguy cơ từ các hậu quả này.

Cơ Quan HCA đề nghị các cư dân phải thực hiện các hành động ngăn ngừa để giảm thiểu hóa nguy cơ bị bệnh trầm trọng. “ Những Thói Quen Ngăn Ngừa Cá Nhân ” và “ Chiến Lược Ngăn Ngừa Y Tế Mức Độ Cộng Đồng ” được căn cứ trên Mức Độ Bùng Phát COVID-19 trong cộng đồng từ THẤP và TRUNG BÌNH được ấn định bởi CDC như sau.

Những bệnh nhân đã bị phơi bày đối với COVID-19 hay xét nghiệm COVID-19 dương tính phải liên lạc với bác sĩ gia đình về sự sẵn sàng các thuốc men chữa trị hay tìm địa điểm xét nghiệm và chữa trị cùng lúc.

Phải chích ngừa và chích các mũi tăng cường để tối đa hóa trình trạng miễn nhiễm để chống lại COVID-19 và cảm cúm. Xin vào www.Othena.com hay <https://myturn.ca.gov/> để lấy hẹn chích ngừa.

Muốn biết thêm chi tiết về thông tin COVID-19 và các tài nguyên, bao gồm con số các trường hợp lây nhiễm, chích ngừa, và xét nghiệm tại Quận Cam, xin vào ohealthinfo.com/covid.

Translation for the table:

English	Vietnamese
What to do if you're at high risk for severe COVID-19...	Làm Thế Nào Nếu quý vị có nguy cơ cao nhiễm COVID-19 nặng...
COVID-19 COMMUNITY LEVEL	MỨC ĐỘ BÙNG PHÁT COVID-19 CỘNG ĐỒNG
LOW	THẤP
MEDIUM	TRUNG BÌNH
HIGH	CAO
Have a plan for rapid testing	Có kế hoạch xét nghiệm nhanh
Talk to your healthcare provider about whether you are a candidate for treatments (e.g., oral antivirals)	Thảo luận cho bác sĩ gia đình biết hoặc giả quý vị là ứng viên cho việc chữa trị (Thí dụ, thuốc uống tạo kháng thể)
Talk to your healthcare provider about taking extra precautions, including wearing a mask	Thảo luận với bác sĩ gia đình về việc thực hiện thêm các biện pháp đề phòng, kể cả việc đeo khẩu trang
Consider avoiding non-essential indoor activities in public where you could be exposed	Nên tránh những hoạt động trong khu vực nội vi có nhiều đám đông không cần thiết nơi quý vị có thể bị lây nhiễm

<p>At any level, people with or around those with higher risk for serious illness, with symptoms, exposure to someone with Covid-19, or a positive test should take extra precautions to protect yourself and others.</p>	<p>Trong bất cứ mức độ nào, những người ở với hay chung quanh những người có nguy cơ cao bị bệnh nặng, với những triệu chứng, phơi bày trước những người bị COVID-19, hay xét nghiệm dương tính nên thực hiện thêm các biện pháp phòng ngừa để bảo vệ chính mình và những người khác.</p>
<p>More details and other conditions on bit.ly/highrisk_covid</p>	<p>Muốn biết thêm chi tiết và những trường hợp xin vào bit.ly/highrisk_covid</p>